

## ¿Quiénes somos?

El SJSU Record Clearance Project le da la bienvenida a estudiantes interesados en empoderar a la comunidad a través de la defensa legal. Los abogados y los miembros del personal crean un entorno dinámico donde los estudiantes aprenden y aplican las habilidades que los clientes necesitan para abrir puertas a nuevos futuros.

*Cualquiera que haya cambiado su vida para mejor debería hacer esto. Es una sensación maravillosa tener todo mi pasado detrás de mí, ya no me persigue.*

- Cliente de RCP (traducido del original)

*Siento que me han quitado una carga pesada que pensé que iba a tener que cargar toda la vida. Gracias por este regalo que cambia la vida.*

- Cliente de RCP (traducido del original)

## ¿Sabía que?

California prohíbe a la mayoría de los empleadores preguntar sobre

- condenas que han sido retiradas.
- historial de condenas hasta que hayan hecho una oferta condicional de empleo a un solicitante.

## Los servicios de RCP

RCP ofrece entrevistas individuales gratuitas para revisar hojas RAP de los clientes. Los clientes aprenden lo que hay en su registro y los próximos pasos para limpiarlo.

Para muchas personas, las entrevistas de Speed Screening proporcionan toda la información que necesitan para aclarar su registro sin tener que acudir a los tribunales.

Cuando se requiere ir ante el tribunal, The Record Clearance Project brinda representación legal a personas con casos en el condado de Santa Clara. Dados los recursos limitados, actualmente RCP puede ayudar sólo a una pequeña fracción de quienes buscan representación.

## ¡Contáctanos!

Para más información y próximos fechas de eventos, por favor contáctenos a:

✉ [expunge@sjsu.edu](mailto:expunge@sjsu.edu)

🌐 [www.sjsu.edu/rcp](http://www.sjsu.edu/rcp)

📘 [www.facebook.com/recordclearanceproject](https://www.facebook.com/recordclearanceproject)



**SJSU** | RECORD CLEARANCE PROJECT



## Información para la Comunidad



DEPARTMENT OF JUSTICE STUDIES

## ¿Qué es el retiro de antecedentes penales?

El retiro de antecedentes es la desestimación de una condena.

El retiro de antecedentes penales es obligatorio o depende de un juez ("discrecional").

## ¿Cómo sé si soy elegible para el retiro de antecedentes penales?

Para ser elegible para retirar una condena, la ley requiere que una persona:

- No estar en libertad condicional o parole o supervisión.  
*¡Pero puede pedirle al tribunal que cancele esto antes de tiempo!*
- No ser acusado de ningún delito
- No estar cumpliendo condena por ningún delito

## ¿Cuánto tiempo tengo que esperar antes de poder presentar la solicitud?

Para los casos que la ley *require* que sean retirados, presente la solicitud el día en que sea elegible. Para los casos que dependen de un juez ("retiros discrecionales"), ayuda esperar para mostrar ejemplos de cómo ha avanzado en su vida desde su último caso.

*Ahora puedo esperar con ansias el mañana sabiendo que la parte más difícil del viaje ya está completa.*

- Cliente de RCP (traducido del original)

## ¿Puedo todavía solicitar la limpieza de mi expediente si debo dinero al condado?

Deber un saldo al condado o restitución a la víctima no le impide solicitar que se borre su historial.

## ¿Puedo aplicar si no tengo mis papeles de inmigración?

Sí. No existen requisitos de estatus migratorio para ser elegible para presentar una petición de retiro de una condena; cualquiera puede presentar una solicitud independientemente de su estatus migratorio o falta de estatus.

Sin embargo, si tiene alguna inquietud sobre inmigración, le recomendamos que consulte a un abogado de inmigración para que pueda determinar si su historial de condenas podría afectar su caso de inmigración.



*Esto cambió absolutamente mi vida. Siento como si me hubieran quitado un gran peso de encima.*

- Cliente de RCP (traducido del original)

## ¿Se pueden retirar los delitos graves?

La mayoría de los delitos servidos en prisión pueden ser retirados. Además, muchos delitos graves pueden reducirse a delitos menores. Algunos delitos graves *deben* reducirse, pero una persona debe presentar una solicitud.

## ¿Se pueden retirar los casos de prisiones estatales?

A partir de enero de 2023, todos los casos de prisiones estatales pueden ser retirados, excepto los casos que requieren registrarse como delincuente sexual como parte de su sentencia.

*Éramos una obra maestra, lista para ser pintada. No pensamos que lo mereciéramos; es difícil salir de este agujero. Pero no sería quien soy hoy sin este programa.*

- Cliente de RCP (traducido del original)

## ¿Les interesa nuestros servicios?

¡Envíanos un email a [expunge@sjsu.edu](mailto:expunge@sjsu.edu)!

Infórmenos si se requiere una adaptación razonable para una discapacidad.